

# Sepher Mishle (Proverbs)

## Chapter 29

Shavua Reading Schedule (29th sidrah) - Prov 29

אִישׁ תּוֹכַחֹת מִקְשָׁה-עֲרָף פֶּתַע יִשְׁבֵּר וְאֵין מְרַפֵּא׃  
Prov29:1

1. 'ish tokachoth maq'sheh-`oreph petha` yishaber w'eyn mar'pe'.

**Prov29:1** A man who hardens his neck after reproof shall suddenly be broken, and there shall be no healing.

<29:1> κρείσσων ἀνὴρ ἐλέγχων ἀνδρὸς σκληροτραχήλου·  
ἐξαπίνης γὰρ φλεγόμενου αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἰασις.

1 kreissōn anēr elegchōn andros sklērotrachēlou;  
Better a man of reproofs than a man hard-necked;  
exapinēs gar phlegomenou autou ouk estin iasis.  
for suddenly blazing up for him there is no healing.

בְּרִבּוֹת צְדִיקִים יִשְׂמַח הָעָם וּבִמְשׁוֹל רָשָׁע יִאָּנַח עָם׃  
2

2. bir'both tsadiqim yis'mach ha'am ubim'shol rasha` ye'anach`am.

**Prov29:2** When the righteous increase, the people rejoice, but when a wicked man rules, people groan.

<2> ἐγκωμιαζομένων δικαίων εὐφρανθήσονται λαοί,  
ἀρχόντων δὲ ἀσεβῶν στένουσιν ἄνδρες.

2 egkōmiazomenōn dikaiōn euphranthēsontai laoi,  
In the lauding of the just shall be glad peoples;  
archontōn de asebon stenousin andres.  
the rule but of the impious moan over men.

אִישׁ-אֹהֵב חָכְמָה יִשְׂמַח אָבִיו וְרֵעֵה זֹנֹת יִאָּבֵד-הוֹן׃  
3

3. 'ish-'oheb chak'mah y'samach 'abiu w'ro`eh zonoth y'abed-hon.

**Prov29:3** A man who loves wisdom makes his father glad, but a friend of harlots wastes his wealth.

<3> ἀνδρὸς φιλοῦντος σοφίαν εὐφραίνεται πατὴρ αὐτοῦ·  
ὃς δὲ ποιμαίνει πόρνas, ἀπολεῖ πλοῦτον.

3 andros philountos sophian euphrainetai patēr autou;  
A man fond of wisdom gladdens his father;  
hos de poimainei pornas, apolei plouton.  
but the one tending harlots destroys wealth.

אִישׁ יֹדֵעַ יִשְׂמַח אָבִיו וְרֵעֵה זֹנֹת יִאָּבֵד-הוֹן׃  
4

ד מלך במשפט יעמיד ארץ ואיש תרומות יהרסנה:

**4. melek b'mish'pat ya`amid 'arets w'ish t'rumoth yeher'senah.**

**Prov29:4** The king establishes the land by justice,  
but a man who takes bribes tear it down.

<4> βασιλεὺς δίκαιος ἀνίστησιν χώραν, ἀνὴρ δὲ παράνομος κατασκάπτει.

**4 basileus dikaios anistēsīn chōran, anēr de paranomos kataskaptei.**

**king A just establishes regions; man but a lawbreaking razes them.**

9915 9916 9917 9918 9919 9920 9921 9922 9923 9924 9925 9926 9927 9928 9929 9930 9931 9932 9933 9934 9935 9936 9937 9938 9939 9940 9941 9942 9943 9944 9945 9946 9947 9948 9949 9950 9951 9952 9953 9954 9955 9956 9957 9958 9959 9960 9961 9962 9963 9964 9965 9966 9967 9968 9969 9970 9971 9972 9973 9974 9975 9976 9977 9978 9979 9980 9981 9982 9983 9984 9985 9986 9987 9988 9989 9990 9991 9992 9993 9994 9995 9996 9997 9998 9999

הגבר מחליק על-רעהו רשת פורש על-פּעמיו:

**Prov29:5** A man who flatters his neighbor is spreading a net for his steps.

**5. geber machaliq `al-re`ehu resheth pores `al-p`amayu.**

<5> ὅς παρασκευάζεται ἐπὶ πρόσωπον τοῦ ἑαυτοῦ φίλου δίκτυον,  
περιβάλλει αὐτὸ τοῖς ἑαυτοῦ ποσίν.

**5 hos paraskeuazetai epi prosōpon**

**The one who makes preparations against the person of**  
tou heautou philou diktuon, periballei auto tois heautou posin.

**his own friend with a net puts it around his own feet.**

10001 10002 10003 10004 10005 10006 10007 10008 10009 10010 10011 10012 10013 10014 10015 10016 10017 10018 10019 10020 10021 10022 10023 10024 10025 10026 10027 10028 10029 10030 10031 10032 10033 10034 10035 10036 10037 10038 10039 10040 10041 10042 10043 10044 10045 10046 10047 10048 10049 10050 10051 10052 10053 10054 10055 10056 10057 10058 10059 10060 10061 10062 10063 10064 10065 10066 10067 10068 10069 10070 10071 10072 10073 10074 10075 10076 10077 10078 10079 10080 10081 10082 10083 10084 10085 10086 10087 10088 10089 10090 10091 10092 10093 10094 10095 10096 10097 10098 10099 10100

וּבְפִשֵׁעַ אִישׁ רָע מוֹקֵשׁ וְצִדִּיק יִרְוֶן וְשָׁמַח:

**6. b'phesha `ish ra` moqesh w'tsadiq yarun w'sameach.**

**Prov29:6** By transgression an evil man is ensnared, but the righteous sings and rejoices.

<6> ἀμαρτάνονται ἀνδρὶ μεγάλη παγίς, δίκαιος δὲ ἐν χαρᾷ καὶ ἐν εὐφροσύνῃ ἔσται.

**6 hamartanonti andri megalē pagis,**

**sinning against a man A great snare is set;**

**dikaios de en charā kai en euphrosynē estai.**

**but the just in joy and in gladness shall be.**

10101 10102 10103 10104 10105 10106 10107 10108 10109 10110 10111 10112 10113 10114 10115 10116 10117 10118 10119 10120 10121 10122 10123 10124 10125 10126 10127 10128 10129 10130 10131 10132 10133 10134 10135 10136 10137 10138 10139 10140 10141 10142 10143 10144 10145 10146 10147 10148 10149 10150 10151 10152 10153 10154 10155 10156 10157 10158 10159 10160 10161 10162 10163 10164 10165 10166 10167 10168 10169 10170 10171 10172 10173 10174 10175 10176 10177 10178 10179 10180 10181 10182 10183 10184 10185 10186 10187 10188 10189 10190 10191 10192 10193 10194 10195 10196 10197 10198 10199 10200

זִיָּדַע צִדִּיק הֵינּוּ הַלְלִים רָשָׁע לֹא-יָבִין הָעֵת:

**7. yode`a tsadiq din dalim rasha` lo'-yabin da`ath.**

**Prov29:7** The righteous is concerned for the rights of the poor,  
the wicked does not discern knowledge.

<7> ἐπίσταται δίκαιος κρίνειν πενιχροῖς, ὁ δὲ ἀσεβῆς οὐ συνήσει γνῶσιν,  
καὶ πτωχῶ οὐχ ὑπάρχει νοῦς ἐπιγνώμων.

**7 epistatai dikaios krinein penichrois,**

**has knowledge A just man to judge for the destitute;**

**ho de asebes ou synēsei gnōsin,**

**but the impious do not comprehend knowledge;**

**kai ptōchō ouch hyparchei nous epignōmōn.**

**and to the poor there does not exist the mind of an arbitrator.**

---

ח אַנְשֵׁי לְצוֹן יִפְיחוּ קִרְיָהּ וַחֲכָמִים יִשְׁיבוּ אָף׃  
8 אַנְשֵׁי לַצֹּהַר יִפְיחוּ קִרְיָהּ וַחֲכָמִים יִשְׁיבוּ אָף׃

8. 'an'shey latson yaphichu qir'yah wachakamim yashibu 'aph.

**Prov29:8** Scornful men puff against a city, but wise men turn away anger.

<8> ἄνδρες λοιμοὶ ἐξέκαυσαν πόλιν, σοφοὶ δὲ ἀπέστρεψαν ὀργήν.

8 andres loimoi exekausan polin, sophoi de apestrepsan orgēn.

men Mischievous burn away a city; but wise men turn away anger.

---

ט אִישׁ-חָכָם נִשְׁפָּט אֶת-אִישׁ אָוִיל וְרָגַז וְשָׁחַק וְאֵין נַחַת׃  
9 אִישׁ חָכָם נִשְׁפָּט אֶת-אִישׁ אָוִיל וְרָגַז וְשָׁחַק וְאֵין נַחַת׃

9. 'ish-chakam nish'pat 'eth-'ish 'ewil w'ragaz w'sachaq w'eyn nachath.

**Prov29:9** If a wise man disputes with a foolish man, even he shakes or laughs, and there is no rest.

<9> ἄνῆρ σοφὸς κρίνει ἔθνη, ἄνῆρ δὲ φαῦλος ὀργιζόμενος καταγέλαται καὶ οὐ καταπτῆσει.

9 anēr sophos krinei ethnē,

man A wise judges nations;

anēr de phaulos orgizomenos katagelatai kai ou kataptēssei.

but man a heedless, in provoking to anger, ridicules and is not struck with awe.

---

י אַנְשֵׁי דָמִים יִשְׁנְאוּ-תָם וַיִּשְׁרִים יִבְקְשׁוּ נַפְשׁוֹ׃  
10 אַנְשֵׁי דָמִים יִשְׁנְאוּ-תָם וַיִּשְׁרִים יִבְקְשׁוּ נַפְשׁוֹ׃

10. 'an'shey damim yis'n'u-tham wisharim y'baq'shu naph'sho.

**Prov29:10** Men of bloodshed hate the blameless, but the upright seek his soul.

<10> ἄνδρες αἱμάτων μέτοχοι μισήσουσιν ὄσιον, οἱ δὲ εὐθείς ἐκζητήσουσιν ψυχὴν αὐτοῦ.

10 andres haimatōn metochoi misēsousin hosion,

Men in blood being partners shall detest the sacred;

hoi de eutheis ekzētēsousin psychēn autou.

but the upright shall seek after his soul.

---

יא כָּל-רוּחוֹ יוֹצִיא כְּסִיל וְחָכָם בְּאָחוֹר יִשְׁבֹּחֶנָּה׃  
11 כָּל-רוּחוֹ יוֹצִיא כְּסִיל וְחָכָם בְּאָחוֹר יִשְׁבֹּחֶנָּה׃

11. kal-rucho yotsi' k'sil w'chakam b'achor y'shab'chenah.

**Prov29:11** A fool speaks all of his mind, but a wise man holding back quiets it.

<11> ὅλον τὸν θυμὸν αὐτοῦ ἐκφέρει ἄφρων, σοφὸς δὲ ταμιεύεται κατὰ μέρος.

11 holon ton thymon autou ekpherei aphrōn,

entire rage his brings forth The fool;

sophos de tamieuetai kata meros.

but the wise stores his up in part.

---

12 מִשְׁלַח מִקְשִׁיב עַל-דִּבְרֵי-שִׁקָּר כָּל-מְשָׂרְתָיו רְשָׁעִים:  
12 מִשְׁלַח מִקְשִׁיב עַל-דִּבְרֵי-שִׁקָּר כָּל-מְשָׂרְתָיו רְשָׁעִים:

12. moshel maq'shib `al-d'bar-shaquer kal-m'shar'thayu r'sha'im.

Prov29:12 If a ruler listens to lying words, all his servants are wicked.

<12> βασιλέως ὑπακούοντος λόγον ἄδικον πάντες οἱ ὑπ' αὐτὸν παράνομοι.

12 basileōs hypakouontos logon adikon

A king hearkening matter in an unjust

pantes hoi hyp' auton paranomoi.

makes all the ones under him lawbreakers.

13 יִגְרֹשׁ וְאִישׁ הַתְּכָכִים נִבְּגָשׁוּ מֵאֵיר-עֵינָי שְׁנֵיהֶם יִהְיֶה:  
13 יִגְרֹשׁ וְאִישׁ הַתְּכָכִים נִבְּגָשׁוּ מֵאֵיר-עֵינָי שְׁנֵיהֶם יִהְיֶה:

13. rash w'ish t'kakim niph'gashu me'ir-`eyney sh'neyhem Yahúwah.

Prov29:13 The poor man and the deceitful man meet together:

gives light to the eyes of both.

<13> δανιστοῦ καὶ χρεοφειλέτου ἀλλήλοις συνελθόντων  
ἐπισκοπήν ποιεῖται ἀμφοτέρων ὁ κύριος.

13 danistou kai chreopheiletou allēlois synelthontōn

A money-lender and debtor, when one another come together

episkopēn poieitai amphoterōn ho kyrios.

to oversee commits both YHWH.

14 יָד מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֵמֶת דַּלִּים כְּסֹאֵו לְעַד יִכּוֹן:  
14 יָד מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֵמֶת דַּלִּים כְּסֹאֵו לְעַד יִכּוֹן:

14. melek shophet be'emeth dalim kis'o la`ad yikon.

Prov29:14 If a king judges the poor with truth, his throne shall be established forever.

<14> βασιλέως ἐν ἀληθείᾳ κρίνοντος πτωχοῦς  
ὁ θρόνος αὐτοῦ εἰς μαρτύριον κατασταθήσεται.

14 basileōs en alētheiā krinontos ptōchous

A king in truth judging the poor,

ho thronos autou eis martyrion katastathēsetai.

his throne for a good testimony shall be established.

15 טוֹשֵׁבֵט וְתוֹכַחַת יִתֵּן חֶכְמָה וְנִעַר מִשְׁלַח מִבֵּישׁ אִמּוֹ:  
15 טוֹשֵׁבֵט וְתוֹכַחַת יִתֵּן חֶכְמָה וְנִעַר מִשְׁלַח מִבֵּישׁ אִמּוֹ:

15. shebet w'thokachath yiten chak'mah w'na`ar m'shulach mebish 'imo.

Prov29:15 The rod and reproof give wisdom,  
but a child sent off is shame to his mother.

<15> πληγαὶ καὶ ἔλεγχοι διδoασιν σοφίαν,  
παῖς δὲ πλανώμενος αἰσχύνει γονεῖς αὐτοῦ.

15 plēgai kai elegchoi didoasin sophian,

Strokes and reproofs give wisdom;

pais de planōmenos aischynei goneis autou.  
but a child wandering shames his parents.

טז בְּרַבּוֹת רְשָׁעִים יִרְבֶּה-פְּשָׁע וְצַדִּיקִים בְּמַפְלֹתָם יִרְאוּ:  
:יִבְרָכְךָ מְעַבְרֵי הַיָּם וְעַבְדְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי יִשְׂרָאֵל יִבְרָכְךָ

16. **bir'both r'sha'im yir'beh-pasha w'tsadiqim b'mapal'tam yir'u.**

**Prov29:16** When the wicked increase, transgression increases;  
but the righteous shall see their fall.

<16> πολλῶν ὄντων ἀσεβῶν πολλαὶ γίνονται ἁμαρτίαι,  
οἱ δὲ δίκαιοι ἐκείνων πιπτόντων κατάφοβοι γίνονται.

16 pollōn ontōn asebōn pollai ginontai hamartiai,  
of many With the being impious, many take place sins;  
hoi de dikaioi ekeinōn piptontōn kataphoboi ginontai.  
but with the just at the falling of those, fear takes place.

יז יוֹסֵר בִּנְךָ וַיְנַיֶּחֶךָ וַיִּתֵּן מַעֲדָנִים לְנַפְשֶׁךָ: פ  
:יִשְׂרָאֵל יוֹסֵר בִּנְךָ וַיְנַיֶּחֶךָ וַיִּתֵּן מַעֲדָנִים לְנַפְשֶׁךָ

17. **yaser bin'ak winicheak w'yiten ma`adanim l'naph'sheak.**

**Prov29:17** Correct your son, and he shall give you rest; he shall also delight your soul.

<17> παίδευε υἱόν σου, καὶ ἀναπαύσει σε καὶ δώσει κόσμον τῇ ψυχῇ σου.

17 paideue huion sou, kai anapausei se  
Correct your son, and he shall cause you rest,  
kai dōsei kosmon tē psychē sou.  
and he shall give a decoration to your soul.

יח בְּאֵין חָזוֹן יִפְרָע עַם וְשֹׁמֵר תּוֹרָה אֲשֶׁר־הוּא:  
:יִבְרָכְךָ מְעַבְרֵי הַיָּם וְעַבְדְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי יִשְׂרָאֵל יִבְרָכְךָ

18. **b'eyn chazon yipara`am w'shomer torah 'ash'rehu.**

**Prov29:18** Where there is no vision, the people perish, but blessed is he who keeps the law.

<18> οὐ μὴ ὑπάρξει ἐξηγητῆς ἔθνει παρανόμῳ, ὁ δὲ φυλάσσων τὸν νόμον μακαριστός.

18 ou mē hyparxē exēgētēs ethnei paranomō,  
In no way should there exist an expositor nation to a lawbreaking;  
ho de phylassōn ton nomon makaristos.  
but the one keeping the law is most blessed.

יט בְּדַבְּרִים לֹא-יִוָּסֵר עַבְדְּ כִּי-יָבִין וְאֵין מַעֲנָה:  
:יִשְׂרָאֵל יוֹסֵר בִּנְךָ וַיְנַיֶּחֶךָ וַיִּתֵּן מַעֲדָנִים לְנַפְשֶׁךָ

19. **bid'barim lo'-yiuaser abed ki-yabin w'eyn ma`aneh.**

**Prov29:19** A servant shall not be corrected by words;  
for though he understands, he shall not answer.

<19> λόγους οὐ παιδευθήσεται οἰκέτης σκληρός·  
ἐὰν γὰρ καὶ νοήσῃ, ἀλλ' οὐχ ὑπακούσεται.

19 logois ou paideuthēsetai oiketēs sklēros;  
by words shall not be corrected domestic servant A recalcitrant;  
ean gar kai noēsē, all' ouch hypakousetai.  
for even if he understands still he shall not obey.

---

20: יִשְׁרָאֵל לְבַרְיָא אֲפָקֵי יִשְׁרָאֵל לְבַרְיָא אֲפָקֵי 20  
כְּחִזְיָתָא אִישׁ אֶצְמֵן בְּדַבְרֵי תִקְוָה לְכֹסִיל מִמֶּנּוּ:

20. chaziath 'ish 'ats bid'barayu tiq'wah lik'sil mimenu.

**Prov29:20** Do you see a man who is hasty in his words?  
There is more hope for a fool than for him.

<20> εὐν ἰδῆς ἀνδρα ταχὺν ἐν λόγοις, γίνωσκε ὅτι ἐλπίδα ἔχει μᾶλλον ἄφρων αὐτοῦ.

20 ean idēs andra tachyn en logois,  
If you should behold a man hasty in words,  
ginōske hoti elpida echei mallon aphrōn autou.  
know that hope has rather than the fool he!

---

21: יִשְׁרָאֵל אֲפָקֵי יִשְׁרָאֵל אֲפָקֵי יִשְׁרָאֵל אֲפָקֵי 21  
כֹּא מִפְּנֵי מִנְעַר עֲבָדוֹ וְאַחֲרָיו יִהְיֶה מָנוֹן:

21. m'phaneq mino`ar `ab'do w'acharitho yih'yeh manon.

**Prov29:21** He who pampers his servant from childhood  
shall also afterwards be his successor.

<21> ὃς κατασπαταλᾷ ἐκ παιδός, οἰκέτης ἔσται,  
ἔσχατον δὲ ὀδυνηθήσεται ἐφ' ἑαυτῷ.

21 hos kataspatalā ek paidos, oiketēs estai,  
The one who lives wastefully from childhood shall be a domestic servant;  
eschaton de odyneḥēsetai eph' heautō.  
and at the end shall grieve over himself.

---

22: אִישׁ-אֶפְרַיִם אֲפָקֵי אִישׁ-אֶפְרַיִם אֲפָקֵי 22  
כֹּב אִישׁ-אֶפְרַיִם יִגְרָה מָדוֹן וּבַעַל חֶמָה רַב-פָּשַׁע:

22. 'ish-'aph y'gareh madon uba`al chemah rab-pasha`.

**Prov29:22** An angry man stirs up strife, and a furious man abounds in transgression.

<22> ἀνὴρ θυμώδης ὀρύσσει νεῖκος, ἀνὴρ δὲ ὀργίλος ἐξώρυξεν ἁμαρτίας.

22 anēr thymōdēs orysei neikos,  
A man inclined to rage digs up altercation;  
anēr de orgilos exōryxen hamartias.  
and a man prone to anger gouges up sin.

---

23: אֲפָקֵי אֲפָקֵי אֲפָקֵי אֲפָקֵי 23  
כֹּג גִּאְוָת אָדָם תִּשְׁפִּילָנּוּ וְנִשְׁפָּל-רוּחַ תִּתְמַךְ קְבוֹד:

23. ga'awath 'adam tash'pilenu ush'phal-ruach yith'mok kabod.

**Prov29:23** A man's pride shall bring him low, but a humble spirit shall obtain honor.

<23> ὕβρις ἀνδρα ταπεινοῖ, τοὺς δὲ ταπεινόφρονas ἐρείδει δόξη κύριος.

23 **hybris andra tapeinoi, tous de tapeinophronas ereidei doxē kyrios.**

**Insolence a man abases; but the humble-minded establishes in glory YHWH.**

---

:אָלֶּה אֶת־עַם־יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיִשְׁמַע וְלֹא יִגִּיד: 24

כִּדְחֹלֵק עִם־גַּנָּב שׁוֹנֵא נִפְשׁוֹ אֶלֶּה יִשְׁמַע וְלֹא יִגִּיד:

24. **choleq `im-ganab sone' naph'sho 'alah yish'ma` w'lo' yagid.**

**Prov29:24 He who is a partner with a thief hates his own soul; he hears the oath but does not tells it.**

<24> ὃς μερίζεται κλέπτῃ, μισεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν·  
ἐὰν δὲ ὄρκου προτεθέντος ἀκούσαντες μὴ ἀναγγείλωσιν,

24 **hos merizetai kleptē, misei tēn heautou psychēn;**

**The one who shares with a thief detests his own soul.**

**ean de horkou protethentos akousantes**

**And if an oath having been set before ones hearing,**

**mē anageilōsin,**

**but they should not announce it,**

---

:גִּדְּוֹת אֶת־אֲדָמָה וְיִשְׁמַע וְלֹא יִגִּיד: 25

כִּהַחֲרֹבַת אָדָם יִתֵּן מוֹקֵשׁ וּבֹטֵחַ בְּיַהֲוָה יִשְׁגָּב:

25. **cher'dath 'adam yiten moqesh uboteach baYahúwah y'sugab.**

**Prov29:25 The fear of man brings a snare, but he who trusts in אֱלֹהִים shall be exalted.**

<25> φοβηθέντες καὶ αἰσχυνθέντες ἀνθρώπους ὑπεσκελίσθησαν·  
ὁ δὲ πεποithῶs ἐπὶ κύριον εὐφρανθήσεται. ἀσέβεια ἀνδρὶ δίδωσιν σφάλμα·  
ὃς δὲ πέποιθεν ἐπὶ τῷ δεσπότῃ, σωθήσεται.

25 **phobēthentes kai aischyntentes anthrōpous hypeskelisthēsan;**

**they, fearing and shaming men, shall be tripped up;**

**ho de pepoithōs epi kyrion euphranthēsetai.**

**but the one yielding upon YHWH shall be glad.**

**asebeia andri didōsin sphalma;**

**Impiety in man makes a man trip;**

**hos de pepoithen epi tō despotē, sōthēsetai.**

**but the one yielding unto the master shall be preserved.**

---

:רַבִּים מְבַקְּשִׁים פְּנֵי־מוֹשֵׁל וּמִיַּהֲוָה מִשְׁפָּט־אֵישׁ: 26

כּוֹרְבִים מְבַקְּשִׁים פְּנֵי־מוֹשֵׁל וּמִיַּהֲוָה מִשְׁפָּט־אֵישׁ:

26. **rabbim m'baq'shim p'ney-moshel umeYahúwah mish'pat-'ish.**

**Prov29:26 Many seek the ruler's favor, but justice for man comes from אֱלֹהִים.**

<26> πολλοὶ θεραπεύουσιν πρόσωπα ἡγουμένων,  
παρὰ δὲ κυρίου γίνεται τὸ δίκαιον ἀνδρί.

26 **polloi therapeuousin prosōpa hēgoumenōn,**

**Many attend to the persons of leaders;**

**para de kyriou ginetai to dikaion andri.**

but by YHWH happens justice to a man.

:יָשָׁר-דָּרֶךְ אִישׁ וְתוֹעֵבֵת רָשָׁע יִשְׂרָאֵל וְתוֹעֵבֵת צְדִיקִים אִישׁ עָוֹל

כַּזְתוֹעֵבֵת צְדִיקִים אִישׁ עָוֹל וְתוֹעֵבֵת רָשָׁע יִשְׂרָאֵל וְתוֹעֵבֵת צְדִיקִים אִישׁ עָוֹל

27. to`abath tsadiqim 'ish `awel w'tho`abath rasha`y'shar-darek.

**Prov29:27** An unjust man is abominable to the righteous,  
and he who is upright in the way is abominable to the wicked.

<27> βδέλυγμα δικαίους ἀνὴρ ἄδικος, βδέλυγμα δὲ ἀνόμῳ κατευθύνουσα ὁδός.

27 bdelygma dikaiouis anēr adikos,

is an abomination A just man man to an unjust;

bdelygma de anomō Kateuthynousa hodos.

and an abomination to the lawless one is a straight way.